



University of Ottawa



CPLP | Comunidade dos Países de Língua Portuguesa



Angola

Brasil

Cabo Verde

Guiné-Bissau

Moçambique

Portugal

S.Tomé e Príncipe

Timor Leste

**The Embassies of Brazil and Portugal
and the University of Ottawa
are pleased to announce and invite you to the**

**5th WINTER/SPRING 2009 - CPLP FILM FESTIVAL
PORTUGUESE SPEAKING COUNTRIES
Series of talks and films uOttawa**

27th January – 07th April 2009

Tuesdays at 8:30 pm

VENUE : PAVILLON DEMARAIS, ROOM 1120, 55 LAURIER, uOttawa

Info

CarlosGomesSilva@instituto-camoes.pt/
gomesdasilva.carlos@gmail.com
marciobahia@yahoo.com



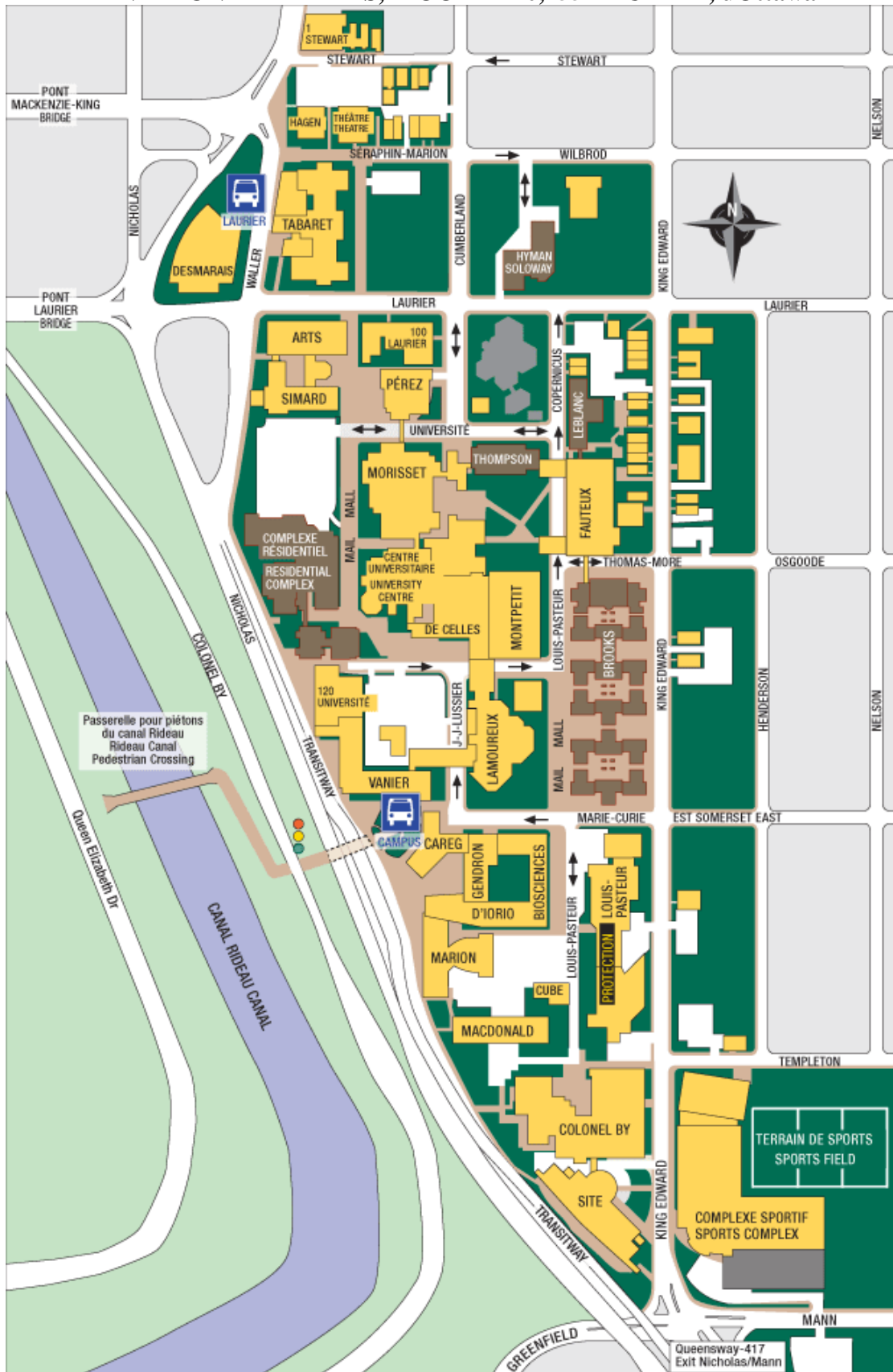
Coordination

Carlos Gomes da Silva
Portuguese Section
Department of Modern Languages and Literatures
University of Ottawa

**All films are in Portuguese and have English subtitles
except otherwise indicated**

Free admission

VENUE: 5th WINTER/SPRING 2009 - CPLP FILM FESTIVAL
PAVILLON DEMARAIS, ROOM 1120, 55 LAURIER, uOttawa



SINOPSE

SYNOPSIS

TUESDAYS - TERÇAS-FEIRAS

January 27 TUDO ISTO É FADO (Fado Blues), Luís Galvão Telles, 2004, 102'

Danton Mello e Angelo Torres são dois amigos inconformados com o destino que os condenou a uma vida de pequenas malandragens e desventuras, entre Rio e Lisboa. Até encontrarem Ana Cristina Oliveira, uma mulher fatal misteriosa, filha de um escritor de livros policiais, que pode ajudá-los a realizar um sonho: darem juntos o golpe de suas vidas..

"Fado Blues", directed by Luis Galvao Teles is a Portuguese film which succeeds in mixing comedy with a noir atmosphere, entertainment with intelligence. Luis Galvão Telles is an eclectic director who has been active since the seventies.

**PORTUGAL/
BRASIL**

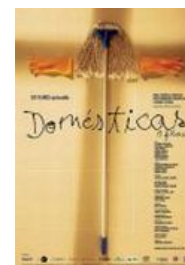


February 03 DOMÉSTICAS, 2001, Fernando Meirelles e Nando Olival, 88'

No meio da nossa sociedade existe um Brasil notado por poucos. Um Brasil formado por pessoas que, apesar de morar dentro de sua casa e fazer parte de seu dia-a-dia, é como se não estivesse lá. Cinco das integrantes deste Brasil são mostradas em "Domésticas - O Filme": Cida, Roxane, Quitéria, Raimunda e Créó.

Five maids in São Paulo are observed in this episodic, impressionistic film. The women interact with each other, ride busses, work, and have longings: Rai for a husband, Créó for her lost daughter, Roxane for a career in modeling. Quitéria is naive, a gull for thieves. Cida has a husband and also a lover. While each woman gets what she wishes for (more or less), it doesn't always make things better.

BRASIL

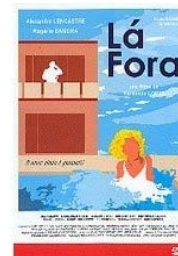


February 10 LÁ FORA (Out there), 2004, Fernando Lopes, 101'

Laura é jornalista na televisão. José Maria corretor na bolsa. Há algum tempo que ele a vigia à distância, sem que ela o saiba, no condomínio fechado em que ambos vivem. Um dia, um programa de televisão faz com que se encontrem. E percebe-se a atração que cada um sente pelo outro. Será apenas um jogo de sedução? Ou será que o amor ainda é possível?

Laura is a television journalist. José Maria is a stockbroker. In the closed condominium they both live, he has observed her at a distance for some time now without her knowing. One day they are brought together by a tv program and we can feel the attraction between them. Is it just a seduction game? Or is love still possible?

PORTUGAL



February 24

DONA DA HISTÓRIA, 2004, Daniel Filho, 90'

BRASIL

Já aos 50 anos, mulher dialoga com sua versão aos 20 sobre os vários caminhos que sua vida poderia ter tomado se tivesse feito escolhas diferentes.

A 50 year-old woman who analyses her past. She pictures herself when she was 20 years old and she re-creates the story of her life through a game of innumerable possibilities.



March 03

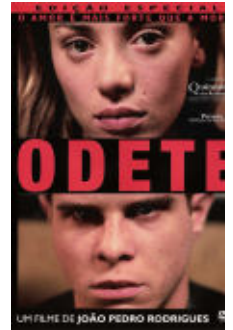
ODETE, João Pedro Rodrigues, 2005,

PORTUGAL

97'

Odete trabalha como patinadora num hipermercado. Sonha ter um filho. Quando insiste com o namorado em engravidar, ele abandona-a. Pedro e Rui namoram há um ano. Na noite em que comemoram o seu primeiro aniversário, Pedro morre num brutal acidente de viação. Num estranho impulso, Odete vai transferir a dor do abandono do namorado para o corpo de Pedro que era seu vizinho, mas que ela mal conhecia. Veste-se de preto e aparece de surpresa no funeral de Pedro, dizendo que está grávida dele.

Two lonely people career through life following their individual experiences of loss: Rui, a handsome young romantic, loses his lover Pedro on the day of their anniversary; Odete, as fetching as she is unstable, is abruptly dumped by her boyfriend when she broaches the subject of starting a family. Their worlds collide when Odete becomes obsessed with Pedro, a man she never knew. Rui is quick to see through Odete's fictive life with Pedro but Pedro's family is swayed. As Rui trudges through his pain towards acceptance, Odete begins to loosen her hold on reality. The unexpected ending takes Rui and Odete to their most extreme, realizing both their desires in a single act.



March 10

CIDADE BAIXA, 2005, Sérgio Machado, 100'

BRASIL

Triângulo amoroso entre uma prostituta e dois amigos Deco and Naldinho, que fazem transporte marítimo. Eles seguem para a Cidade Baixa de Salvador. Entre as dificuldades de relacionamento, o filme mostra o cotidiano das pessoas dessa região.

Lifelong friends Deco and Naldinho, who own a small steaming boat in Bahia, meet strip-dancer Karinna. Both men fall for her and their friendship is deeply shattered.



March 17

NON OU A VÃ GLÓRIA DE MANDAR

PORTUGAL

(No, or the Vain Glory of Command), Manoel de Oliveira, 2001, 101'

Primeiro filme português que aborda de frente a memória da guerra colonial, evocando diversos pontos de viragem da nossa história, "Non" é um filme que conjuga a reflexão sobre o destino de um país, cujos homens quiseram ir sempre mais além, e que depois de 1974 se vê reconduzido às suas fronteiras originais. "Non" é uma notável e muito pessoal reflexão de Manoel de Oliveira sobre a identidade e o destino português.

Using the last Portuguese colonial war, a contemporary war, as the backdrop, the film is narrated by a Lieutenant to his soldier companions during a patrol in the African bush. It depicts the epic story of his country, Portugal, an epic built on crushing defeats. The lieutenant's narrative ends on the day of the revolution, 25 April 1974



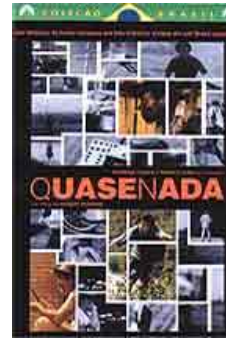
March 24

QUASE NADA, 2000, Sergio Rezende, 95'

BRASIL

Três histórias compõem o filme. Em *Foice*, um capinador se torna chefe de seu grupo e desperta a inveja de seu melhor amigo e compadre. Em *Veneno*, um vaqueiro não consegue dormir, esperando a vingança certa de um desafeto do passado. Já em *Machado*, um calado e rude criador de rosas decide acabar com a alegria de viver de sua mulher.

Three stories having as scenery the countryside of Brazil. The first is about two old friends. In the second, a cowboy is afraid of the past. The third depicts a relationship between a florist and his beautiful wife, marred by jealousy.



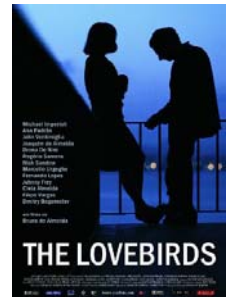
March 31

THE LOVEBIRDS, 2008, Bruno de Almeida, 83'

PORTUGAL

THE LOVEBIRDS passa-se em Lisboa no decorrer de uma noite onde seis histórias se desenrolam em simultâneo. Histórias labirínticas e fragmentadas, que falam de amizade, de amor, de paixão, da falta de amor e do desejo de ser amado. Através delas, o retrato de uma cidade comovente com as emoções que nela habitam, misto de enamoramento e nostalgia, "cidade triste e alegre", "Lisboa e Tejo e Tudo", como Álvaro de Campos lhe chamou...

Six stories intertwined in the course of one night in Lisbon. An artist pursues a girl bewitched by her resemblance to his dead wife. Two small-time crooks argue about a lover during a break in. An aging director struggles with a movie star and a boxer. An alienated taxi driver brutally kills a prostitute but when he picks up a pregnant woman he may find redemption. A pilot's weekend affair with a fashion designer is interrupted by her dog. An archaeologist refuses to come out of a work pit.



April 07

O OUTRO LADO DA RUA, 2004, Marcos Bernstein, 97'

BRASIL

Regina, aposentada de 65 anos, participa de um serviço da polícia, no qual aposentados denunciam pequenos delitos. Em uma noite de abandono, ela presencia o que lhe parece ser um homem matando sua mulher com uma injeção letal.

Regina, a 65 years old retired woman who keeps snooping everybody in her neighbourhood, until she thinks she sees an ex cop (Raul Cortez) commit murder and becomes a police informant.



OBRIGADO

MERCI

THANK YOU



CPLP | Comunidade dos Países de Língua Portuguesa



The Embassies of Brazil and Portugal
and the University of Ottawa
are pleased to announce and invite you to the
5th WINTER/SPRING 2009 - CPLP FILM FESTIVAL
PORTUGUESE SPEAKING COUNTRIES

Series of talks and films, uOttawa, 27th January – 07th April 2009 Tuesdays at 8:30 pm
Venue : PAVILLON DEMARAIS, ROOM 1120, 55 LAURIER, uOttawa

DATE/	FILM	COUNTRY
January 27 Opening night	TUDO ISTO É FADO (Fado Blues) 2004, Luís Galvão Telles, 102'	Portugal/ Brasil
February 03	DOMÉSTICAS, 2001, Fernando Meirelles e Nando Olival, 88'	Brazil
February 10	LÁ FORA (Out there) 2004, Fernando Lopes, 101'	Portugal
February 24	DONA DA HISTÓRIA, 2004, Daniel Filho, 90'	Brasil
March 03	ODETE, 2005, João Pedro Rodrigues, 97'	Portugal
March 10	CIDADE BAIXA, 2005, Sérgio Machado, 100'	Brasil
March 17	NON OU VÃ GLÓRIA DE MANDAR (No, or the Vain Glory of Command) 2001, Manoel de Oliveira, 101'	Portugal
March 24	QUASE NADA 2000, Sergio Rezende, 95'	Brasil
March 31	THE LOVEBIRDS 2008, Bruno de Almeida, 83'	Portugal
April 07 Closing night	O OUTRO LADO DA RUA 2004, Marcos Bernstein, 97'	Brasil

All films are in Portuguese and have English subtitles, except otherwise indicated. Free admission